

INFORMACIONES DE LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA



ABRIL 2020

La Municipalidad publica mensualmente una edición especial de noticias en español, las cuales son extraídas del Informativo en japonés (*Fujinomiya Koho*).

Éste puede ser adquirido en la Municipalidad, Biblioteca (*Tosho-kan*), Centros Comunitarios (*Kominkan*), Cooperativa “Coop Misonodaira”, Supermercados: “Aeon”, “Piago”, “Max Value”, Smart Shop o en el Correo.



Donación de sangre a la Cruz Roja

FECHA	HORA	LUGAR
Abril 07	09:30 ~ 11:15	Municipalidad de Fujinomiya Estacionamiento Norte
Abril 11	10:00 ~ 12:00	“AEON” Mall Fujinomiya
Abril 26	13:15 ~ 16:00	
Abril 29		



Consulta telefónica sobre el niño en caso de Emergencia

En caso de emergencia puede consultar por teléfono con la Central del Hospital, ubicada en la ciudad de Shizuoka sobre el cuidado del niño enfermo. Puede efectuar la llamada desde el teléfono de casa o desde un celular.

Horario:	Lunes a Viernes	18:00 ~ 08:00 del día siguiente.
	Sábados	13:00 ~ 08:00 del día siguiente.
	Domingos y Feriados	08:00 ~ 08:00 del día siguiente.
Modo:	Apriete el botón de #, luego marque 8 0 0 0	
También puede llamar al Teléfono:	054 - 247- 9910	



Centro Médico de Emergencias

Ubicación: Miyahara 12-1 (detrás del edificio del Cuerpo de Bomberos)

Teléfono: 24-9999 / **Fax:** 24-9995

Especialidad	Atención	Horario
Medicina General Pediatria y Cirugía	Días de Semana	19:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
	Sábados y Domingos	14:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
	Feriados y Finales e Inicios de Año	08:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
Dentista	Domingos, feriados, Finales e Inicios de Año	09:00 ~ 17:00 horas (la recepción es hasta las 16:30 horas)

※ Llevar la libreta del Seguro de Salud (*Hokensho*)



Lista de Oculistas de atención en caso de Emergencia

Fecha	Hospital	Lugar	Teléfono
Domingo 05 de Abril	Unno Ganka Iin	Fuji-shi, Matsuoka	0545 - 30 - 6260
Domingo 12 de Abril	Nakajima Ganka	Fuji-shi, Iriyamase	0545 - 72 - 0011
Domingo 19 de Abril	Komori Ganka-Clinic	Fuji-shi, Dembo	0545 - 21 - 0333
Domingo 26 de Abril	Seirei Fuji Byoin	Fuji-shi, Minami-cho	0545 - 52 - 0780
Miercoles 29 de Abril	Nagano Iin	Fuji-shi, Yunoki	0545 - 60 - 7100
Domingo 03 de Mayo	Ashikawa Byoin	Fuji-shi, Chuo-cho	0545 - 52 - 2480
Lunes 04 de Mayo	Nakanishi Ganka Clinic	Fuji-shi, Nakano	0545 - 36 - 1800
Martes 05 de Mayo	Sugiura Ganka	Fuji-shi Kawanari shinmachi	0545- 65- 8500
Miercoles 06 de Mayo	Hanasaki Ganka Iin	Fuji-shi Aoba-cho	0545 - 66 - 0100
Domingo 10 de Mayo	Toda Ganka-Iin	Fujinomiya-shi, Miyahara	0544 - 21 - 9666

※ Horario de atención es de 09:00 ~ 17:00 horas.



Lista de atención Ginecológica en caso de Emergencia

Fecha	Hospital	Lugar	Teléfono
Domingo 05 de Abril	Fujinomiya shiritsu Byoin	Nishiki-cho	0544 - 27 - 3151
Domingo 12 de Abril	Otabe Sanfujinka Iin	Hibarigaoka	0544 - 23 - 1182
Domingo 19 de Abril	Bando Ladys Clinic	Sugita	0544 - 28 - 5800
Domingo 26 de Abril	Tenjin Sanfujinka Iin	Wakanomiya-cho	0544 - 24 - 1322
Domingo 03 de Mayo	Fujinomiya Shiritsu Byoin	Nishiki-cho	0544 - 27 - 3151
Domingo 10 de Mayo	Otabe Sanfujinka Iin	Hibarigaoka	0544 - 23 - 1182

※ Horario de atención es de 09:00 ~ 24:00 horas.



AVISO: Será Subsidiado el gasto de la vacuna contra Streptococcus Pneumonia

	OBJETIVO	CUOTA	SOLICITUD
Vacunación Regular	Personas que cumplan este año laboral 65·70·75·80·85·90·95 y 100 años ó mayores de 100 años, que no han sido vacunadas en el pasado.	Tendrá que pagar 3,300 yen. (Para los que reciben el auxilio de subsistencia (Seikatsu Hogo) será gratuito).	A las personas que llenan los requisitos se les enviará a finales de abril el formulario de examen. Verifique por favor.
	Personas de 60 a 64 años con enfermedad en las funciones del corazón ó riñón o pulmón ó función respiratoria con discapacidad grado 1 que no han sido vacunados en el pasado.		
Vacunación Opcional	Las personas mayores de 66 años que no son aptas para la vacunación Regular.	La Municipalidad subsidiará con 3,000 yen	Es necesario un formulario de examen. Inscribase en la División para el Mejoramiento de la Salud. (kenko Zoshin-Ka)

- El subsidio público es solo por una vez. (Vacunación Regular ó Vacunación Opcional)
- Si se atiende en centros médicos fuera de la Ciudad, comuníquese con anticipación a la División para el Mejoramiento de la Salud (Kenko Zoshin-Ka).



Mayor Información: División para el Mejoramiento de la Salud (Kenko Zoshin-Ka)

☎ 22-2727



Examen Médico de Salud



©富士宮市さくらやちゃん

Examen Médico General Completo (<i>Ningen Dokku</i>)		
Dirigido a	1. Están inscritos en el Seguro Nacional de Salud (<i>Kokumin Kenko Hoken</i>) 2. Seguro de Salud para Ancianos (<i>Koki Koreisha Iryou Hoken</i>) - Están al día con el pago del Seguro	
	- Ciudadanos nacidos desde el 1 de Abril de 1981 (S.56)	- Ciudadanos nacidos antes del 31 de Marzo de 1981 (S.56)
Periodo	Todo el Año	
Costo	La ciudad cubrirá una parte del costo en las instituciones médicas designadas	Si Ud. paga por completo el examen médico general completo, la ciudad cubrirá aproximadamente la cantidad del costo de un examen médico específico
Solicitud	Después de hacer una reservación en la institución médica donde realizará el examen acercarse a la ventanilla de la División del Seguro Nacional de Salud (<i>Hoken Nenkin-ka</i>)	-En la División del Seguro Nacional de Salud (<i>Hoken Nenkin-ka</i>) -Hasta el 31 de Marzo de 2021
Deberá presentar	-Tarjeta del seguro nacional de salud (<i>hokensho</i>) - Sello personal (<i>Inkan</i>).	Luego de realizar el examen: - Tarjeta del seguro nacional de salud (<i>hokensho</i>) - Sello personal (<i>Inkan</i>) - Resultado del examen - Recibo - Documento que indique donde se le puede hacer el depósito
Otros		Se necesitará el listado de pruebas que fueron efectuados

Examen Médico General de Cerebro (<i>Nou Dokku</i>)	
Dirigido a	1. Están inscritos en el Seguro Nacional de Salud (<i>Kokumin Kenko Hoken</i>) 2. Seguro de Salud para Ancianos (<i>Koki Koreisha Iryou Hoken</i>) - Están al día con el pago del Seguro
Periodo	Todo el Año
Costo	La ciudad cubrirá una parte del costo en las instituciones médicas designadas
Solicitud	Después de hacer una reservación en la institución médica donde realizará el examen acercarse a la ventanilla de la División del Seguro Nacional de Salud (<i>Hoken Nenkin-ka</i>), portando su tarjeta del seguro nacional de salud (<i>hokensho</i>), cupón del examen médico específico (<i>Tokutei Kenshin Jushin-ken</i>) (mayores de 40 años) y sello personal (<i>Inkan</i>).

※ **No se subvencionará más de un examen médico entre:** Examen médico completo (*Ningen Dokku*), Examen Médico General de Cerebro (*Nou Dokku*), Examen médico específico (*Tokutei Kenshin*) y Examen médico interjurisdiccional (*Koiki Rengo*)

※ **Observaciones:** Las personas que no están inscritas en el Seguro Nacional de Salud (*Kokumin Kenko Hoken*) ni en el Seguro para Ancianos (*Koki Koreisha Iryou Seido*), deberán consultar en la compañía del seguro de salud en la que está inscrito.



Mayor Información: División de Seguro y Jubilación (*Hoken Nenkin-ka*)

Seguro Nacional de Salud (*Kokumin Kenko Hoken*)

☎ 22-1138

Seguro de Salud para Ancianos (*Koki Koreisha Iryou Hoken*)

☎ 22-1482



**Examen Médico Grupal de Salud del 「Examen de Cancer」
「Examen Médico Específico」 se podrá realizar en todos
Los locales conjuntamente.**



Desde el año Reiwa 2, se podrá realizar en todos los locales en conjunto el examen de cáncer y examen médico específico.

Local	- <i>Hoken Center, Ishi Kaikan, Nishi Kominkan, Nambu Kominkan, Fujine minami Kominkan, Kitayama Shucchojo, Ueno Shucchojo, Shiraito Shucchojo y Suguita Kumin Center.</i>
Solicitud	- Para las personas que por primera vez pasarán el examen - Vía telefónica - División para el Mejoramiento de la Salud (<i>Kenko zoshin-ka</i>).
Observaciones	- A los ciudadanos que el año 2019 realizaron este conjunto de exámenes, se les enviará por correo en el mes de Mayo la orientación, cuestionario y la postal de inscripción. Inscribase con la postal. A las personas que por primera vez desean realizar el Examen Medico Grupal comunicarse a la División para el Mejoramiento de la Salud. (<i>Kenko Zoshin-Ka</i>).

Examen de Cáncer de Estómago (*I-gan Kenshin*)

Dirigido a	- Ciudadanos mayores de 35 años de edad
Costo	1,540 yen

Examen de Cáncer del Intestino Grueso (*Taicho-gan Kenshin*)

Dirigido a	- Ciudadanos mayores de 35 años de edad
Costo	410 yen

Examen de Próstata (*Zenritsusen-gan*)

Dirigido a	- Ciudadanos mayores de 50 años de edad
Costo	410 yen

Examen del Virus de la Hepatitis (*Kan-en Virus*)

Dirigido a	- Ciudadanos entre 40 y 70 años de edad y no ha realizado anteriormente éste examen
Costo	410 yen

Examen del Cancer a los Mamas (*Nyu Gan*)

Dirigido a	- Mujeres de más de 40 años que no realizaron el examen de Cancer a las mamas el año pasado.
Costo	1,020 yen

Examen Médico Específico (*Tokutei Kenshin*)

Dirigido a	- Ciudadanos mayores de 40 años de edad y menores de 74 años de edad, inscritos en el Seguro Nacional de Salud (<i>Kokumin Kenko Hoken</i>)
Costo	500 yen



Mayor Información: División para el Mejoramiento de la Salud (*Kenko Zoshin-ka*)

☎ 22-2727



Subsidio a la familia Monoparental (Jido Fuyo Teate)

Se otorga esta ayuda al padre/madre sola, que tiene a su cargo el cuidado de un menor de 18 años, cuyos ingresos son limitados. Además para recibir esta ayuda es indispensable cumplir con cualquiera de las condiciones detalladas en las líneas abajo:

Condiciones:	1. El menor cuyos padres están divorciados. 2. El menor cuyo padre o madre ①ha fallecido o ②está desaparecido. 3. El menor cuyo padre o madre padece de discapacidad grave. 4. El menor cuyo padre o madre está bajo arresto o confinamiento por más de 1 año. 5. El menor que ha sido abandonado o desamparado por más de 1 año ya sea por el padre o madre. 6. El menor que es declarado bajo protección judicial a causa de la violencia doméstica efectuada por el padre o madre. 7. El menor nacido fuera del matrimonio. * Recibirá la ayuda hasta el primer 31 de Marzo desde que el menor cumple 18 años de edad.
Modificación del monto del subsidio desde Abril 2020	Abono total: ¥ 42,910 (hasta marzo) → ¥ 43,160 (desde abril) Abono Parcial: ¥ 10,120 ~ ¥ 42,900 → ¥ 10,180 ~ ¥ 43,150
Por el 2do. Hijo y el 3er hijo el cálculo aumentará a partir del mes de Abril en 0.5%.	



Mayor Información: División de Bienestar al Niño (*Kodomo-Mirai-ka*). ☎ 22-1146

Si su niño se enferma Inesperadamente

■ Shizuoka Kodomo Kinkyu denwa soudan.

☎ #8000 ó 054-247-9910

Hora: Lunes a Viernes 18:00~el día siguiente 8:00

Sábado 13:00~el día siguiente 8:00

Domingo y Feriados 8:00~el día siguiente 8:00

En caso de emergencia ó gravedad llame al [119]

Si cree que hay Maltrato

■ Centro de Consulta Infantil a Nivel Nacional (Jido Sodansho zenkoku kyotsu daiaru)

☎ 189

(Se le conectará al Centro de Consulta Infantil más cercano)

Hora: Las 24 horas

■ Kodomo Mirai-ka Katei Jido Sodan gakari

☎ 22-1230

Hora: Lunes a Viernes 8:30~17:15

Si su niño tiene problemas

■ Consulta si nota algo

Consultas Telefónicas • Reserva de Entrevistas

☎ 22-0064

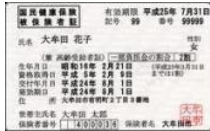
■ Consultas en caso de Emergencia

Apoyo de la niñez y la juventud • Maltrato 110

☎ 22-1252

Hora en común 9:00~16:30

※El 2do y 4to Miercoles de Abril hasta las 20:00



Notificación al Seguro de Nacional de Salud dentro de los 14 días

	Situación	Documentos Necesarios
Ingreso al Seguro Nacional de Salud (Kokumin Kenko Hoken)	Por traslado e inscripción en el Registro de la ciudad	Constancia de salida de la ciudad donde residía
	Por salida del Seguro de salud del centro de trabajo (Shakai Hoken)	Constancia de salida del Seguro de salud de la empresa (Shakai Hoken)
	Por pérdida de la calidad de dependiente del asegurado al seguro salud del centro de trabajo (Shakai Hoken)	
	Por el nacimiento de un nuevo miembro familiar	Tarjeta de Seguro de Salud/Libreta Materno-infantil
Salida del Seguro Nacional de Salud (Kokumin Kenko Hoken)	Por el traslado a otra ciudad	Tarjeta del seguro nacional de salud (Kokumin Kenko Hoken)
	Por ingreso al sistema del seguro de salud del centro de trabajo (Shakai Hoken)	Constancia de ingreso al sistema del seguro de salud del Centro de trabajo (Shakai Hoken)
	Por ingreso al seguro del centro de trabajo como dependiente del trabajador	
	Por el inicio de percepción de la ayuda social	Tarjeta de seguro Nacional de salud (Kokumin Kenko Hoken), Aviso de confirmación del subsidio de ayuda social
	Por caso de fallecimiento	Tarjeta de seguro Nacional de salud (Kokumin Kenko Hoken), Constancia de fallecimiento
Otros	Modificación de Nombre, Dirección o Titular familiar	Tarjeta de Salud (Hokensho)
	Pérdida o invalidez de la tarjeta por causa de suciedad	Tarjeta de Salud, (Hokensho) documento de identidad
	Traslado a otra ciudad por razones de estudio	Tarjeta de Salud, (Hokensho) Constancia de estudiante
	• Trámite tardío de inscripción al sistema del Seguro Nacional del Salud (Kokumin Kenko Hoken). La calidad de asegurado no se establece a partir de la inscripción, sino desde el momento en que puede gozar del derecho de uso, lo que conlleva al pago con efectos retroactivos del seguro de salud. • Comunicación tardía del Retiro del sistema del Seguro nacional de Salud (Kokumin Kenko Hoken): Después de inscribirse al Seguro de salud del centro de trabajo (Shakai Hoken) y utiliza la tarjeta del Seguro nacional de Salud (Kokumin Kenko Hoken) para atenderse en el hospital. Deberá posteriormente pagar la parte cubierta por el Seguro nacional de Salud (Kokumin Kenko Hoken).	



Mayor Información: División de Seguro de Salud y Jubilación (Hoken Nenkin-ka). ☎ 22-1138 / Fax: 28-13

Si usted es un propietario único. Negocio de pequeña empresa y tiene problemas con los fondos de dinero

- Las ventas disminuyeron debido al efecto del nuevo Corona Virus
- Deseo saber el sistema de préstamo.
- No se donde consultar

Introducir un sistema para respaldar dicha línea de fondos para propietarios unicos y pequeñas empresas

Hemos abierto una ventanilla de Consultas

Horario de recepción: Entre semana 8:30~17:15

Realice la reserva con anticipación.

Lugar: Municipalidad 4to piso

División de Promoción de Comercio e Industria.



Informes: Div. De Promoción de Comercio e Industria ☎ 22-1295

Año Fiscal Reiwa 2 Fecha de vencimiento de los impuestos ciudadanos

Se pide pagar dentro de la fecha estipulada

	Impuestos Municipales				Seguro de Salud para Ancianos	Seguro de Asistencia Social	Cuota del Agua y desagüe	Cuota del Hoikuen	Alquiler del Apartamento Municipal y el estacionamiento
	Bienes é Inmuebles Planificación de la Ciudad	Carros Livianos	Impuesto Municipales Impuestos Prefecturales	Seguro Nacional de Salud					
Año 2 Abril							Marzo 28 de Abril	Abril 30/ Abril	Abril 30/ Abril
Mayo	1era Cuota 7 / Mayo						Abril 28 de Mayo		
Junio		Cuota Total 3 / Junio					Mayo 29 de Junio	Mayo 1/ Junio Junio 30/ Junio	Mayo 1/ Junio Junio 30/ Junio
Julio			1era Cuota 3 / Julio				Junio 28/Julio	Julio 31/ Julio	Julio 31/ Julio
Agosto	2da Cuota 3/ Agosto			1era Cuota 3 / Agosto	1era Cuota 31/Agosto	1era Cuota 3/ Agosto	Julio 28/Agosto	Agosto 31/Agosto	Agosto 31/Agosto
Setiembre			2da Cuota 3 / Setiembre	2da Cuota 3 / Setiembre	2da Cuota 30 / Setiembre	2da Cuota 3/ Setiembre	Agosto 28/Setiembre	Setiembre 30/ Setiembre	Setiembre 30 Setiembre
Octubre				3era Cuota 5 / Octubre		3era Cuota 5 / Octubre	Setiembre 28/Octubre		
Noviembre			3era Cuota 4/ Noviembre	4ta Cuota 4 / Noviembre	3ra Cuota 2 de Noviembre 4ta Cuota 30/ Noviembre	4ta Cuota 4/Noviembre	Octubre 30/Noviembre	Octubre 2/Noviembre Noviembre 30/Noviembre	Octubre 2/Noviembre Noviembre 30/Noviembre
Diciembre				5ta Cuota 3 / Diciembre		5ta Cuota 3/Diciembre	Noviembre 28/Diciembre		
Año 3 Enero	3era Cuota 4 / Enero			6ta Cuota 4 / Enero	5ta Cuota 4/ Enero	6ta Cuota 4 / Enero	Diciembre 28 de Enero	Diciembre 4/Enero	Diciembre 4/Enero
Febrero			4ta Cuota 3 / Febrero	7ma Cuota 3 / Febrero	6ta Cuota 1/ Febrero	7ma Cuota 3/ Febrero		Enero 1/Enero	Enero 1/Enero
Marzo	4ta Cuota 3/ Marzo			8va Cuota 3 / Marzo 9na Cuota 31 / Marzo	7ma Cuota 1 / Marzo 8va Cuota 31 / Marzo	8va Cuota 3 / Marzo 9na Cuota 31 / Marzo	Enero 1 de Marzo Febrero 29 de Marzo	Febrero 1/Marzo Marzo 31/Marzo	Febrero 1/Marzo Marzo 31/Marzo



Mayores Informes: Sección de Informaciones (Joho Hashin-Ka)

Si usted es un propietario único. Negocio de pequeña empresa y tiene problemas con los fondos de dinero

- Las ventas disminuyeron debido al efecto del nuevo Corona Virus
- Deseo saber el sistema de préstamo.
- No se donde consultar

Introducir un sistema para respaldar dicha línea de fondos para propietarios unicos y pequeñas empresas

Hemos abierto una ventanilla de Consultas

Horario de recepción: Entre semana 8:30~17:15

Realice la reserva con anticipación.

Lugar: Municipalidad 4to piso

División de Promoción de Comercio e Industria.

Aviso

Se le enviará la notificación de Impuestos

Impuestos sobre la propiedad a las propietarios de activo depreciables sobre el terreno y viviendas apartir del 1ero de Enero. A mediados del mes de Abril se le enviará la carta de aviso de pago de impuestos de planificación Municipal.

● Si el dueño fallece

Se pide al heredero pagarlo. Se le enviará el aviso de pago de impuestos al representante del heredero.

Enviar el "Aviso de designación del heredero representante"

● En el caso de haber perdido el aviso de Impuestos y la declaración de Impuestos

En el caso de perdida la reemisión no es posible.

En el caso de haberlo perdido, emita en la sección de Shuunoka del primer piso de la Municipalidad. Verifique el contenido de los impuestos con el libro de nombres.

El certificado de impuestos pagados se puede volver a emitir en el Shuuno-Ka.

● Informenos en estos casos

- Cuando cambia el estado de uso de la tierra.
- Cuando la casa es recién construida ó ampliada.
- Cuando demuele su casa.
- Cuando cambia el uso de la casa.

Ejemplo:

Cuando la tienda pasa a ser usada como casa.

- Hay cambio de propietario de casas no registradas.



Mayor Informaciones : División de Impuestos a la Propiedad (Shisan Zeika) ☎22-1127



La Municipalidad de Fujinomiya atiende Todos los Miércoles en los siguientes sectores hasta las 19:00 horas.

Sectores	Trámites que pueden ser efectuados
Registro Civil (Shimin-ka) Telf. 22-1134	- Registro del Sello Personal (Inkan). - Emisión de Certificados (Partidas , Domicilio, Koseki).
Pago de Impuestos Municipales (Shuno-ka) Telf. 22-1129	- Pago de Impuesto. - Certificado de impuestos é ingresos.

※ Si el Miércoles cae día feriado, no habrá atención.



La Municipalidad de Fujinomiya atenderá el Domingo 5 de Abril y el Domingo 3 de Mayo(feriado), desde las 8:30 ~17:00 horas.

※1er Domingo de cada mes

Sectores	Trámites que pueden ser efectuados
Registro Civil (Shimin-ka) Telf. 22-1134	- Trámites de registro (Nacimiento, Casamiento, Fallecimiento, etc.) - Cambio de dirección. - Registro del sello personal (Inkan). - Certificados (Residencia, Koseki, Inkan, etc.) - Pasaporte (solamente recepción, no habra emisión) * Los certificados (Residencia, Koseki, Inkan, etc.) de la ciudad de Fuji serán extendidos de 9:00 ~ 16:00 horas * El 3 de Mayo no se realizarán trámites relacionados al My Number..
Seguro Nacional de Salud y Pensión (Hoken-Nenkin-ka) Telf. 22-1138	Inscripción y Emisión.
Ayuda para Niños (KodomoMirai-ka) Telf. 22-1146	- Solicitud de ayuda para niños - Libreta de auxilio para gastos médicos.
Pago de Impuestos Municipales (Shuno-ka) Telf. 22-1129	- Consulta sobre la forma de pago de impuestos. - Certificados de renta y pagos de impuestos. ※No se podrán emitir certificados de exención de impuestos.
•Distribución del horario de recolección de la basura •Explicación de la separación y la forma de botar la basura. (Seikatsu Kankyo-Ka) Telf.22-1137 (Solo el 5 de Abril)	

CONSULTA
GRATUITA

Horario de Consultas en la Municipalidad

Tipo de consulta	Día	Hora
Extranjeros	Lunes a Viernes	8:30 ~ 17:00
General		
Laboral		9:00 ~ 16:00
Consumidor		
Abogados	1, 8, 15 y 22 de Abril	13:30 ~
Trabajo en casa (Naishoku)	Lunes y Jueves	9:00 ~ 16:00
Jubilación	23 de Abril	10:00 ~ 15:00



Mayor Información: División consultas de la vida cotidiana (Shimin-seikatsu-ka) ☎ 22-1196

Noticias de la Basura y el Reciclaje

Objetivo: Disminución de la basura 180 grs. por mes por persona

Distribución de Calendario de Recolección de Basura

Apartir de Reiwa 2 el Calendario de Recolección de Basura se distribuirá en la Municipalidad, División del Medio Ambiente 4to piso, Consultoria para Extranjeros, Koominkan, Shuchojo y Koryu Center.

Las fechas de recolección de la Basura varían según la región. Si no conoce el horario comuníquese con la División del Medio ambiente

Se distribuye el Calendario de Basura en idiomas en el 4to piso de la Municipalidad. División del Medio Ambiente.

- Inglés ● Portugués
- Chino ● Español
- Coreano



Las latas grandes son incinerables

Las máquinas no pueden procesar latas que excedan el siguiente tamaño

Diametro 13 cm
o Altura 18 cm



お菓子のかんなども規定の大きさを超える場合は不燃物になります。

Descanso de la recolección de Basura y Centro de Limpieza
Lunes, feriado 4 de Mayo al Miércoles 6

Descanso de recolección de desechos humanos y limpieza de fosas sépticas.
Miércoles, Feriado 29 de Abril.
Sábado 2 de Mayo al Miércoles 6



DIRIGIDO A TODOS LOS EXTRANJEROS

Curso de Japonés

Dirigido a todos los extranjeros que deseen aprender el idioma Japonés, vamos a aprender juntos?

Periodo	12 de Mayo a 14 de Julio.
Día	Martes
Hora	19:00 horas ~ 20:30 horas
Lugar	Fujinomiya Eki mae Koryu Center “Kirara”
Costo	3,000 yen
Inscripción	Acercarse a Eki Mae koryu Center Kirara.
Vacantes	15 Personas Extranjeras.



Mayor Información: FAIR (Fujinomiya-shi Kokusai Koryu Kyokai)

☎0544-22-8111



Pago de Impuestos

Martes 28 de Abril	Agua y desagüe (<i>Suido Ryokin-Gesuido Shioryo</i>)
Jueves 07 de Mayo	1era Cuota: Impuesto Bienes e Inmuebles (<i>Kotei Shizan-zei/ Toshi keikaku-zei</i>)



POBLACIÓN DE LA CIUDAD DE FUJINOMIYA

	Masculino:	Femenino:	TOTAL:	Familias:
Población:	65,534	66,600	132,134	56,981
Variación:	(-26)	(-20)	(-46)	(+ 42)

Datos al 1ro de marzo de 2020. Datos comparados con el mes anterior





Editado por: **División de Consultas de la Vida Cotidiana (Shimim Seikatsu-ka)**
Municipalidad de Fujinomiya.
Yumizawa-cho 150 Fujinomiya-shi. 〒418-8601
Tel: 0544-22-1486 / Fax: 0544-22-1284.

Publicado por: **Asociación de Relaciones Internacionales de Fujinomiya (FAIR).**
Ekimae Koryu Center (*Kirara*) Chuo-cho 5-7 〒418-0065
Tel: 0544-22-8111/ Fax: 0544-22-8112.
e-mail: info@fair-fujinomiya.com. [http:// www.fair-fujinomiya.com](http://www.fair-fujinomiya.com)